



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 13

Seduta del

Sitzung vom

18/01/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**TEMPO LIBERO - MODIFICA CRITERI
PER LA CONCESSIONE DEGLI IMMOBILI
SCOLASTICI DURANTE LE VACANZE
ESTIVE**

**FREIZEIT - ÄNDERUNG DER
KRITERIEN FÜR DIE
AUSSERSCHULISCHE SOMMERNUTZUNG
VON SCHULEN UND KINDERGÄRTEN**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Premesso che con deliberazione n. 511 del 16.08.2017, la Giunta Municipale ha approvato i criteri e i costi per la concessione degli immobili scolastici durante le vacanze scolastiche estive.

I suddetti criteri, al paragrafo "Modalità per la presentazione delle domande" prevedono come termine tassativo per l'inoltro delle richieste, da parte di Associazioni ed Enti non aventi scopo di lucro, il giorno 28 febbraio dell'anno in cui avrà luogo l'iniziativa proposta.

Detti criteri stabiliscono al paragrafo "Modalità di assegnazione" che l'Ufficio Scuola e del Tempo libero verifichi la concedibilità delle strutture richieste e predisponga le relative assegnazioni, entro il mese di aprile dell'anno in cui avrà luogo l'iniziativa.

Constatato che le Associazioni che inoltrano domanda di concessione degli edifici scolastici per la realizzazione dei progetti di assistenza estiva, finanziano le rispettive attività perlopiù con i contributi erogati dall'Agenzia per la Famiglia della Provincia autonoma di Bolzano;

visto che con delibera n. 57/2018, la Giunta provinciale ha anticipato il termine per la presentazione delle domande di contributo per progetti di assistenza di bambini e ragazzi durante le vacanze scolastiche, al primo marzo di ogni anno;

considerato che le Associazioni e gli Enti interessati hanno necessità di conoscere quale edificio scolastico verrà loro concesso da questa Amministrazione, in tempo utile per l'inoltro della suddetta domanda di contributo;

ritenuto pertanto di anticipare il termine per l'inoltro delle domande per la concessione e l'utilizzo degli immobili scolastici, dal 28 febbraio al 31 gennaio dell'anno, in cui avrà luogo l'iniziativa;

ritenuto inoltre di anticipare al mese di marzo dell'anno, in cui avrà luogo l'iniziativa, la

Delibera nr. / Beschluss Nr. :13/2021

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER und die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Mit Beschluss Nr. 511 vom 16.08.2017 genehmigte der Stadtrat die Kriterien und Kosten für die Nutzung von Schulgebäuden während der Sommerferien.

Die vorgenannten Kriterien sehen im Absatz "Modalitäten für die Einreichung der Gesuche" vor, dass Vereine und Körperschaften ohne Gewinnzwecke ihre Gesuche bis spätestens 28. Februar des Jahres einreichen müssen, in dem die vorgeschlagene Initiative stattfinden wird.

Im Absatz "Nutzungsgenehmigung" wird festgesetzt, dass das Amt für Schule und Freizeit prüft, ob die Räume und Flächen für die Nutzung bereitgestellt werden können, und dass dasselbe Amt die Nutzungsgenehmigungen innerhalb April des Jahres erteilt, in dem die vorgeschlagene Initiative stattfinden wird.

Die Vereine, die um Nutzung von Schulgebäuden für Projekte im Bereich der Sommerbetreuung ansuchen, finanzieren ihre Tätigkeiten hauptsächlich mit Beiträgen, die von der Familienagentur der Autonomen Provinz Bozen gewährt werden.

Mit Beschluss Nr. 57/2018 hat die Landesregierung die Frist für die Einreichung der Gesuche um Gewährung von Beiträgen für Initiativen für die Betreuung von Kindern und Jugendlichen während der Schulferien auf den 1. März eines jeden Jahres vorverlegt.

Die interessierten Vereine und Körperschaften müssen rechtzeitig über das Schulgebäude informiert werden, das ihnen von der Stadtverwaltung zur Verfügung gestellt wird, um die oben genannten Beitragsgesuche einzureichen.

Es wird daher für angebracht erachtet, die Frist für die Einreichung der Gesuche um Gewährung und Nutzung der Schulgebäude vom 28. Februar auf den 31. Januar des Jahres vorzuverlegen, in dem die entsprechende Initiative stattfinden wird.

Es wird ferner für angebracht erachtet, festzusetzen, dass innerhalb März eines jedes

Ufficio/Amt : 4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero

verifica da parte dell'Ufficio Scuola e del Tempo libero, della concedibilità delle strutture richieste e la predisposizione delle relative assegnazioni provvisorie;

ritenuto infine opportuno aumentare l'importo della fideiussione bancaria, richiesta a tutela dell'immobile che viene concesso, da € 3.000,00 a € 5.000,00;

visto il testo dei criteri di cui all'allegato A) contenente le suddette modifiche, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;

ritenuto opportuno dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di permettere alle associazioni interessate il rispetto delle scadenze per la richiesta di immobili per la realizzazione dei progetti estivi;

Tutto ciò premesso

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

la Giunta Municipale

ad unanimità di voti

delibera

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa il testo modificato dei criteri per la concessione e l'utilizzo degli immobili scolastici durante le vacanze scolastiche estive, di cui all'allegato A) facente parte integrante della presente delibera;
2. di dare atto che a far data dall'esecutività della presente deliberazione i criteri approvati con deliberazione di Giunta Municipale n. 511 del 16.08.2017 sono abrogati;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta alcun impegno di spesa.

Jahres das Amt für Schule und Freizeit überprüfen wird, ob die beantragten Räume und Flächen für die Nutzung bereitgestellt werden können. Innerhalb derselben Frist wird das Amt auch die entsprechenden, provisorischen Nutzungsgenehmigungen erteilen.

Es wird außerdem für angebracht erachtet, den Betrag für die Bankgarantie von 3.000,00 Euro auf 5.000,00 Euro zu erhöhen, um das gewährte Immobilienvermögen zu schützen;

Es wurde Einsicht genommen in die sub A) beiliegenden Kriterien, die die oben angeführten Abänderungen enthalten und wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses sind.

In Betracht der Notwendigkeit diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, um den Vereinen die Einhaltung der Frist für die Gesuche um die Gewährung von Schulgebäuden zur Durchführung der Sommerbetreuungsprojekte zu ermöglichen;

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

beschließt

der Stadtrat

einstimmig:

1. Aus den eingangs erwähnten Gründen wird der sub A) beigelegten Text mit den abgeänderten Kriterien für die Gewährung und die Nutzung von Schulgebäuden während der Sommerferien genehmigt, der wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet.
2. Sobald der vorliegende Beschluss rechtskräftig wird, gelten die mit Stadtratsbeschluss Nr. 511 vom 16.08.2017 genehmigten Kriterien als aufgehoben;
3. Es wird festgelegt, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgabenzweckbindung mit sich bringt.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
